

## **PREGUNTAS HECHAS CON FRECUENCIA sobre el PROYECTO DEL RESERVORIO BALBOA**

### **Preguntas Generales**

#### ***¿Qué es el Proyecto del Reservoirio Balboa?***

La Comisión de Servicios Públicos de San Francisco (SFPUC) está laborando con el Departamento de Planificación y la Oficina de Desarrollo Económico y de Fuerza Laboral de San Francisco sobre la construcción del Reservoirio Balboa. Este sitio está ubicado inmediatamente al oeste del Plantel Ocean de la Universidad de la Ciudad, al este del vecindario Westwood Park, y al sur de Archbishop Riordan High School. El sitio nunca ha sido requerido o usado para depósito de agua, y actualmente incluye un lote de estacionamiento en la superficie. La SFPUC está buscando un socio de construcción para proporcionar viviendas de ingresos mixtos, espacios abiertos, y otras amenidades vecinales en su propiedad del Reservoirio Balboa.

#### ***¿Quién es el dueño del Reservoirio Balboa***

En el contexto del Proyecto del Reservoirio Balboa, “Reservoirio Balboa” se refiere a la propiedad de aproximadamente 17 acres propiedad de la Ciudad y Condado de San Francisco a través de la SFPUC. El Proyecto no incluye la parcela propiedad de la Universidad de la Ciudad de terrenos inmediatamente al oeste de Phelan Ave, la cual contiene el Edificio de Usos Múltiples de la Universidad de la Ciudad y el estacionamiento adyacente.

#### ***¿Por qué está ocurriendo ahora la construcción?***

Al apoyar dos Proposiciones recientes, Prop K en 2014 y otra Prop K en 2015, los votantes de San Francisco le han dicho a la Ciudad que quieren más viviendas al alcance del bolsillo construidas tanto en sitios privados como de propiedad pública. Los Terrenos Públicos para el Programa de Vivienda han identificado el Reservoirio como una propiedad que puede ayudar a lograr estas metas a la vez de proporcionar una oportunidad para otras necesidades de la comunidad, tales como espacios abiertos y guarderías infantiles.

#### ***¿Qué se ha llevado a cabo ya?***

La Ciudad empezó posibilidades de discusión para el sitio del Reservoirio Balboa de la SFPUC con organizaciones comunitarias y miembros del público en general a inicios de 2015. Desde entonces, dos talleres de trabajo públicos y una serie de 20 reuniones del Comité Asesor Comunitario (CAC) se han realizado para discutir los parámetros de la construcción, estrategias de alcance, y retroalimentación de la comunidad. La información sobre reuniones del CAC anteriores se puede encontrar en [sf-planning.org/brcac](http://sf-planning.org/brcac).

### **Preguntas sobre Próximas Reuniones Comunitarias**

#### ***¿Qué va a pasar en las próximas reuniones comunitarias?***

Tres equipos diferentes de construcción han sido seleccionados como finalistas e invitados a presentar propuestas de construcción para el Reservoirio Balboa, en base a su nivel de experiencia y habilidad acreditada para completar un proyecto de este tamaño y complejidad. Las dos próximas reuniones comunitarias presentarán las propuestas al público para su discusión y revisión. La retroalimentación presentada por el público ayudará a determinar cuál equipo de construcción será seleccionado en definitiva. Por favor tome nota que estas reuniones están diseñadas para obtener comentarios del público para informar al panel de evaluación de las propuestas solamente. Las reuniones no son un evento para discutir si el proyecto del Reservoirio Balboa debería proseguir.

### ***¿Cuál es la diferencia entre las dos reuniones?***

La primera reunión del 10 de junio incluirá presentaciones en vivo por los constructores, grupos de discusión facilitada, y oportunidades para que los participantes sometan comentarios por escrito. Para aquellos que no puedan asistir el 10 de junio, las presentaciones serán grabadas y transmitidas en una reunión pública del CAC del Reservorio Balboa el 15 de junio, y estarán disponibles en el sitio web <http://sfwater.org/balboa/community>. En la reunión del 10 de junio, intérpretes de español y chino, refrescos, y actividades para los niños estarán disponibles en el sitio.

La reunión del 15 de junio se estructurará como una reunión del Comité Asesor Comunitario (CAC) del Reservorio Balboa. Empezará con una proyección de las presentaciones de los constructores, después de la cual el Presidente del CAC facilitará la discusión y los comentarios. Así como en todas las reuniones del CAC, la interpretación del idioma se puede proporcionar a solicitud. Si usted necesita servicios de interpretación, sírvase solicitarlos con al menos 72 horas de anticipación poniéndose en contacto con Thomas Shanahan en [brcac@sfgov.org](mailto:brcac@sfgov.org) ó (415) 554-6512.

En ambas reuniones, se animará a los participantes a proporcionar comentarios por escrito y/o presentarlos en línea.

### ***No puedo asistir a ninguna de las reuniones. ¿Cómo puedo participar?***

Extractos de las propuestas y video de las presentaciones de los equipos de construcción se anunciarán en línea en <http://sfwater.org/balboa/community>. Se anima al público a ver el video, revisar los documentos, y someter comentarios siguiendo las instrucciones en el sitio web.

Para aquellos sin acceso a la Internet, sírvanse ponerse en contacto con Thomas Shanahan llamando al (415) 554-6512 para hacer arreglos para una manera alternativa de acceso a las presentaciones y la información de las propuestas. Los comentarios por escrito acerca de las propuestas se pueden enviar por correo a:

Tom Shanahan  
Office of Economic and Workforce Development  
1 Dr. Carlton B. Goodlett Place  
Room 448  
San Francisco, CA 94102

### ***¿Cómo se seleccionará al constructor ganador? ¿De qué manera los comentarios de los miembros de la comunidad desempeñarán una función en la selección?***

Un panel conformado por personal de la Ciudad y personas interesadas del vecindario revisará y calificará las propuestas. Los panelistas serán representantes de la SFPUC, el Departamento de Planificación, la Oficina de Desarrollo Económico y de Fuerza Laboral, la Agencia de Transporte Municipal de San Francisco, la Oficina del Alcalde de Desarrollo de Vivienda y Comunitario, , la Universidad de la Ciudad de San Francisco, y el Comité Asesor Comunitario del Reservorio Balboa.

Los criterios de calificación del panel considerarán la consistencia de las propuestas con los [principios y parámetros de construcción](#) que el CAC ayudó a formar, así como la experiencia, capacidad de planificación y financiera de los equipos de construcción, y su habilidad para dar contestación a los comentarios de los miembros de la comunidad. Para evaluar la respuesta de los constructores a la comunidad, se requerirá a cada equipo proporcionar respuestas escritas a los

comentarios del público sobre sus respectivas propuestas de construcción. Estas respuestas de los constructores serán revisadas para indicios de cuán bien los equipos entienden las prioridades de la comunidad y responden a la retroalimentación. Una vez que el panel complete su proceso de evaluación, el panel recomendará al equipo de construcción con el mayor puntaje a la SFPUC, la cual será responsable de certificar estos resultados.

***¿Puede el constructor ganador cambiar su plan basado en la retroalimentación de la comunidad?***

Sí. La retroalimentación de la comunidad recibida durante el proceso de evaluación guiará la propuesta ganadora como se define. Sin embargo, las reuniones de junio no serán un evento para que los constructores respondan a sugerencias específicas o comprometerse a cambios específicos. Eso ocurrirá después de que el constructor haya sido seleccionado en una serie de talleres de trabajo interactivos.

***¿Cuándo se seleccionará al constructor ganador?***

El proceso de selección de constructores se espera que concluya para el otoño de 2017.

***¿Cómo puedo mantenerme involucrado en este proyecto una vez que el constructor haya sido seleccionado?***

La selección de un constructor es tan sólo el principio de un proceso de múltiples años que debe ocurrir antes de que el plan de construcción quede finalizado y aprobado. Durante ese plazo, el Comité Asesor Comunitario del Reservorio Balboa (BRCAC) continuará sirviendo como una jurisdicción primaria para información y retroalimentación pública. Para recibir futuros anuncios sobre reuniones del BRCAC, consulte <http://sf-planning.org/brcac> y haga clic en el botón “Stay Informed” en la esquina superior derecha de la página.